

상해한국학교 미래지향형 AI 융합 구축 사업 업체 선정 공고

上海韩国学校将构建面向未来的AI融合教室(未来教室)

(협상에 의한 계약 체결) (谈判签约)

1. 입찰에 부치는 사항 / 投标事项

공고명 公告名	상해한국학교 미래지향형 AI 융합 교실(미래교실) 구축 上海韩国学校将构建面向未来的AI融合教室(未来教室)
사업내용 项目内容	<ul style="list-style-type: none"> ○(구축 대상 构建对象) <ul style="list-style-type: none"> - 상해한국학교 2층 특별실 上海韩国学校2楼特别室 ○(구축 목적 构建目的) <ul style="list-style-type: none"> - 공간 혁신을 통한 가변형 학습 환경 조성 通过空间革新营造可变型学习环境 - 중국 현지 맞춤형 에듀테크 인프라 구축 建设适合中国本地的教育科技基础设施 - 범용성 및 지속 가능성 확보 确保通用性和可持续性 ○(구축 내용 构建内容) <ul style="list-style-type: none"> - 맞춤 공간 및 맞춤 인테리어 구성 定制空间及定制装修构成 - 시스템 및 하드웨어 인프라 설계 系统和硬件基础设施设计 - 고성능 컴퓨터 및 음향 시스템 구축 高性能计算机及音响系统建设 - 인공지능 소프트웨어의 원활한 접속이 가능한 맞춤형 무선 인터넷 환경 구축 构建人工智能软件顺畅连接的定制型无线网络环境 - 가구 레이아웃 및 범용 공간 구성 家具陈设和公用空间陈设 <p style="color: red; margin-top: 10px;">※자세한 내용은 구축 사업 제안서 참고 详细内容请参考构筑事业提案书</p>
입찰서 제출기간 投标书提交时间	2026.06.08.(월,一) 17:00 ~ 2026.06.22.(월,一) 12:00
기초금액 基础金额 (단위: RMB)	<p>금 425,000元 (세금 포함가) (含税价格)</p> <p>☞ 기초금액은 세금이 포함된 금액입니다. 입찰참가자는 세금이 포함된 금액으로 가격입찰 하시기 바랍니다.</p> <p>☞ 基础金额是含税价格。投标参加者需根据含税价格来投标。</p>
사업기간 合同期间	계약체결일 ~ 2026.08.14.(금) 签约日至 ~ 2026.08.14.(五)
기타사항/其他事项 (특약조건) (特约条件)	<ul style="list-style-type: none"> · 입찰참가자는 실제 물량에 대한 구축산출내역서 제출하여야 함. 投标人需要提交实际数量的构筑费计算明细表。 · 구축 업체는 관련 근로자와 근로계약을 체결하고, 사회 보험(산업재해 포함), 상해 보험을 가입해야 하며, 근로자 산재 발생시 구축 업체가 모든 책임을 져야 함 构建单位与相关人员签订劳动合同，正常参加社会保险(含工伤)和意外伤害保险，如果发生工伤事故，构建单位必须承担全部责任。 · 구축 업체는 사업기간 내 구축완료를 보장하여야 하며, 이를 위한 구체적인 공정표와 작업 계획을 제안서에 모두 작성하여 제출하여야 함. 构建单位必须保证在构建期间内完成构建，为此，具体时间表和工作计划都应写入提案中提交。 · 구축 업체는 계약체결일부터 구축에 필요한 자재를 확보하고, 실제 구축은 학교의 여름방학이 시작되는 2026.07.10.(금)부터 실시함. 构建单位从合同签订之日起确保构筑所需的材料,实际构建从学校暑假开始的2026.07.10.(五)开始实施。

2. 입찰 및 계약 방식 投标及合同方式

가. 본 입찰은 「협상에 의한 계약」이며, 제안서와 가격입찰서(세금을 포함한 금액으로 작성)를 동시에 제출하여 평가합니다.

本次招标为《谈判合同》，同时提交提案书和价格投标书（含税金额填写）进行评估。

나. 별도의 예정가격은 작성하지 않습니다. 不另行制定预定价格。

다. 입찰금액 기준 통화는 중국 위안화(RMB)이며, 입찰서 작성 및 계약 체결 시 적용합니다.

招标金额货币是人民币（RMB），适用制定投标书和签订合同。

라. 공동도급은 허용하지 않습니다. 不允许共同承包。

3. 참가자격 / 参加资格

가. 입찰참가자격 기준일은 입찰 공고일(2026.06.08.)입니다. 投标参加资格基准日为招标公告日(2026.06.08.)。

나. 중화인민공화국 관련 법령에 의거 본 입찰 공고 사업 내용 관련 구축 수행을 위한 전문 자격을 보유한 업체로, 독립적으로 중국 내 외자기업의 합법적 기구이어야 하며, 경영범위가 입찰 요구내용에 부합하여야 합니다.

根据中华人民共和国有关法律法规规定，具有本招标项目内容相关构筑实施专业资格的单位，应独立为境内外资企业的合法机构，经营范围应符合招标要求。

다. 해당 분야 전문 면허를 보유한 업체, 최근 3년 이내 유사 구축 실적이 있는 업체

持有该领域专业构建执照的企业，最近3年内有类似构筑业绩的企业。

라. 기타사항 : 其他事项

- 한 업체의 소속 대표자 중 1인이 다른 업체의 대표자를 겸임할 경우 해당 업체들이 하나의 입찰에
동시 참여하면 동일인이 2통의 입찰서를 제출한 것으로 간주되어 모두 무효 처리됨.
某个企业所属代表人中一人兼任另外企业代表的，有关企业同时参加投标的，视为同一人
提交两份投标书，一律无效处理。
- 입찰과 계약에 관한 서류를 위조·변조하거나 부정하게 행사한 자 또는 거짓 서류를 제출한 자,
고의로 무효의 입찰을 한 자에 해당된다고 판단될 경우에는 계약은 무효 처리됨
有关招标合同的资料中有伪造，不正当行为，提供虚假资料者，判断故意提交无效提
案书时，无效处理。

4. 현장설명회는 실시하지 않음, 현장방문 등록은 필수 不进行现场说明会,现场实地勘察登记是必须的

가. 본 공사는 별도로 현장 설명회는 하지 않으나, 입찰 참여업체는 필히 개별적으로 현장 방문 후
공사범위 등을 확인하여 상해한국학교 행정실에 비치된 “현장조사 확인조서”에 필히 서명하여 주
시기 바랍니다.(미방문 업체는 낙찰 취소) 미흡한 현장조사에 따른 입찰금액 산정 오류 등의 모든
책임은 입찰참가자에게 있습니다. 本工程不另行举行现场说明会,但请投标企业个别访问现场后确
认工程范围等,务必在上海韩国外籍人员子女学校行政室备置的“现场调查确认调查书”上签名。

(未参观单位无法中标) 因现场检查不足导致招标金额计算错误等责任全部由投标人承担。

5. 제안서·입찰서 제출 및 입찰 일정 / 提案书·招标书 提交及招标日程

가. 제안서 제출기간/提案书提交期间 2026.06.08.(월,-) 17:00 ~ 2026.06.22.(월,-) 12:00

※ 평일 16:00 까지 / 토요일·일요일 등 휴일 접수 불가

平日截止到16:00/周六,日不接收

나. 제출방법 : 직접 제출 (업무시간 중 접수가능), 우편접수 불가, 본인 제출 아닌 경우 위임장 지참

提交方法: 上门提交(工作时间内可以接收)不接受邮寄,不是本人需携带委任状

다. 제출장소 : 상해한국학교 행정동 1층 행정실 [上海市闵行区华漕镇联友路 355号]

提交地址: 上海韩国外籍人员子女学校 行政楼1楼 行政室(2133室)

라. 입찰일정 : 招标日程

내용 内容	일정 日程
제안서 접수 마감 提案书 接收 截止日	2026.06.22.(월,-)12:00
제안설명회 提案说明会	2026.06.22.(월,-)16:10 행정동1층 대회의실(行政楼一楼 大会议室)
우선협상대상자 통보 通知优先协商对象	2026.06.24.(수,三)12:00
우선협상대상자와 협상 및 계약체결 优先协商对象者协商及签订合同	2026.06.30.(화,二)

* 해당일정은 학사일정에 따라 변경될 수 있음. 相应日程可能会根据学校日程变更.

※ 업체는 제안설명회 참석시 한국어 가능자를 반드시 동석시켜야 함.

企业参加提案说明会时, 必须会说韩语的人一同出席.

※ 각 업체별로 발표시간 10분과 질의·응답 20분 내외임(各公司讲标时间为10分钟, 提议答辩为20分钟左右)

※ 제안 설명회 미참석 업체는 우선협상 대상자에서 제외됨(未参加天说明会的企业不属于优先谈判对象)

※ 상해한국학교 학사 일정에 의거 진행사항은 변경될 수 있음.

根据上海韩国外籍人员子女学校学校日程, 进行情况可能会有所改变

마. 유의사항 / 注意事项

1) 제출된 제안서의 내용은 본교에서 요청하지 않는 한 수정·보완하거나 교체할 수 없고 반환하지 않으며 계약체결시 계약조건의 일부로 간주합니다.

提交的提案书的内容除非我校要求, 否则不能修改, 补充或替换, 不得退还, 在合同签订时视为条款的一部分.

2) 학교에서는 제안서에 필요한 서류가 첨부되어 있지 않거나 제출된 서류가 불명확하여 인지할 수 없는 경우에 제안서 내용에 변경이 없는 경미한 사항에 한하여 보완 요구할 수 있으며, 이에 따라 제출된 자료는 제안서와 동일한 효력을 가집니다.

学校如提案书未附上所需文件, 或者所提交的文件不明确而无法辨认, 可以要求补编, 但须限于提案书内容不变的细微细节. 因此, 提交的材料与提案具有相同的效力.

3) 학교에서 요구하는 기한까지 보완서류가 제출되지 아니하면 당초 제출된 서류만으로 평가하고 당초 제출된 서류가 불명확하여 심사가 불가능할 때에는 평가에서 제외합니다.

学校要求的期限内补不了材料的情况下, 只考核最初提供的材料, 因材料不明确, 无法考核的时排除考核.

6. 제출서류/提交资料 ※ 제출된 서류는 반환하지 않으며 공개하지 않음. 提交的资料不退还不公开

- 가. [붙임1] 입찰참가신청서 1부 招标参加申请书 1份
 - [별첨1] 입찰서(세금을 포함한 금액으로 작성) 1부 投标书 (含税价格) 1份
 - [별첨2] 제안서 1부 (원본 1, 사본 9 / 총 10부 제출)
提案书 1份 (原本 1 , 复印件9/总 10份 提交)
 - [별첨3] 서약서 1부 誓约书 1份
 - [별첨4] 청렴서약서 1부 清廉承诺书 1份
 - [별첨5] 위임장 1부(대리 접수 시 대리접수자의 신분증 및 재직증명서 제출)
委托书 1份(并提交代理人本人身份证及在职证明)
- 나. [붙임2] 입찰보증금 납부증(계좌이체 내역) 1부 投标保证金缴纳证 (转账明细) 1份
- 다. [붙임3] 구축비 산출내역서(견적서, EXCEL) 1부
设备和构筑费计算明细书(报价单,EXCEL) 1份
- 라. 사업자등록증(영업집조) 사본 1부, 구축과 관련된 자격증 및 허가증 사본 각 1부.
营业执照 (营业执照) 复印件1份 , 构筑相关资格证及许可证复印件各 1份
- 마. 입찰 공고일(2026.6.8.)기준으로 최근 3년간 관련 사업 수행 실적을 증빙할 수 있는 서류
以招标公告日(2026.6.8.)为准,可以证明最近3年间相关事业执行业绩的文件.
 - 최근 3년 이내 유사 구축 실적에 대한 증빙자료(사업명, 사업기간, 구축내용, 계약금액 발주처가 명시된 계약서 사본 발주처로부터 구축비를 계좌이체로 입금 받은 업체 통장 내역 등) 提供最近3年内类似构筑项目构筑业绩的证明资料(项目名称、项目期限、构筑内容、合同金额、有订货方名称的合同复印件、从订货方转账收到构筑费的企业存折明细等).

7. 입찰보증금 납부 및 귀속 / 投标保证金交纳及归属

- 가. 모든 입찰참가자는 기초금액의 **5%(21,250元)**를 입찰 보증금으로 납부하여야 합니다.
投标人必须缴纳基础金额的**5%(21,250元)**作为投标保证金。
- 나. 우선협상자로 선정된 입찰자가 쌍방이 합의한 계약조건으로 7일 이내에 계약을 체결하지 않을 때에는 입찰보증금은 상해한국학교 회계로 귀속됩니다.
被选为优先谈判者投标人未能按照双方约定的合同条件下7日内签订合同时 , 投标保证金转归上海韩国学校会计所有。

▶ **보증금 납부계좌 保证金缴纳账户:** [新韩银行浦西支行 700-001-082682](#) [上海韩国外籍人员子女学校](#)

8. 낙찰자 결정방법/投标人决定方法

- 가. 협상은 우리학교 제안서 평가기준에 따라 기술능력평가(80점)와 가격평가(20점)를 종합평가한 결과 고득점자 순으로 합니다. (단, 종합점수가 70점 미만은 협상에서 제외)
协商根据我校提案书评价标准综合评价技术能力评价 (80分) 和价格评价 (20分) , 结果依得高分者顺序进行。 (但总分低于70分排除协商)
- 나. 본 구축 입찰에 참여한 업체에 대한 적격심사는 제안설명회시 기술능력평가의 정량·정성 평가를 통해 실시하며, 기술능력평가 점수가 80점 만점의 85%(68점) 미만의 경우 가격 평가 대상에서 제외됩니다.
对参加本构筑投标企业的资格审查,在提案说明会时,通过技术能力评价的定量、定性评价进行。

提案说明会中技术能力考核得分低于总分80分的85% (68分) , 不纳入价格考核范围。

- 다. 종합점수가 같은 경우, 기술능력 평가 점수가 높은 자를 우선순위로 하고, 기술능력평가도 동일한 경우에는 정량평가-정성평가 점수 순으로 높은 업체로 결정하며, 동일할 경우 추첨으로 한다.

综合评分相同的, 技术能力评价得分高的为优先协商对象, 技术能力评价相同的, 按定量评价-定性评价分数的顺序确定为高单位, 同一情况下, 采取随机抽取的方式。

- 라. 본 구축 입찰에 참여한 업체가 적격심사를 위한 제안설명회시 불참시 기술능력평가는 평가항목별로 최저 점수로 평가됨

参加本项目投标企业未参加资格审查提案说明会时, 技术能力考核按该考核项目最低分。

- 마. 합산점수 고득점 순으로 우선 협상하되, 협상이 결렬될 경우 차순위 제안자와 협상함.

按照合计分数高分的顺序优先协商, 如果协商未达成, 将与次顺位提案单位进行协商。

- 바. 적정한 제안이 없는 경우 평가위원회에서 업체를 선정하지 아니할 수 있음.

如果没有适当的提案, 评价委员会可以不选定企业。

- 사. 제안서 평가 및 협상결과는 공개 하지 않으며, 우선 협상 대상자에게는 개별 통보함.

提案书评估谈判结果不公开, 对优先谈判对象各别通知。

- 아. 기타사항은 대한민국의 "국가 협상에 의한 계약 체결기준"에 의합니다.

其他事项根据大韩民国的"国家协商签订合同标准"。

9. 우선협상대상자와의 협상 및 계약체결/与优先协商对象进行协商及签订合同

- 가. 입찰금액 기준 통화는 중국 위안화(RMB)이며, 입찰서 작성 및 계약 체결 시 적용합니다.

投标金额基准货币为人民币 (RMB) , 在制定投标书和签订合同时适用。

- 나. 우선협상대상자로 선정된 업체는 학교와 구축과 관련된 사업내용, 이행방법, 이행일정 등 입찰시 제출한 제안서 내용에 대한 협상을 실시하여 그 내용의 일부를 조정할 수 있으며, 쌍방이 합의하여 조건으로 계약서를 체결합니다.

首先被选为协商对象的企业企业相关事业内容、履行方法、履行日政等投标时提交的提案书内容协商,并调整其内容的协商,双方协议,双方协议,双方协议签订合同。

- 다. 우선협상자로 선정되어 학교와 쌍방이 합의하여 계약서를 체결할 경우 계약이행보증금(계약금액의 10%)을 계약 체결과 동시에 본교에 납부해야 하고, 준공 완료 후 계약이행보증금을 환급받습니다.

被选为优先协商者, 经学校与双方同意签订合同时, 应在签订合同的同事向学校支付合同履行保证金 (合同金额的10%) , 完成后, 您将收到合同履行保证金。履约保证金可以承诺书代替。

- 라. 하자담보책임기간 3년 (하자보증금률: 계약금액의 5%)

瑕疵担保责任期限3年 (瑕疵保证金率:合同金额的 5%)

- 마. 선급금 지급 요청 시(선급금 물품구매계획서 첨부) 선급금은 계약 금액의 50% 지급 가능
需要支付预付款时 (提交预付款物料采购计划书) , 可以支付合同金额的50%。

- 바. 구축용 자재는 반입 전 본교의 사전 승인을 받고 시공하여야 함. 构筑物料进场前必须先得到本校的检验方可安装使用。

- 사. 계약서 체결 후 추가 구축대금을 요구할 수 없음. 合同签订后,不得要求追加构筑款。

10. 기타사항/其他事項

- 가. 제안서 평가결과는 공개하지 않으며 평가내용에 대하여 제안업체는 이의를 제기할 수 없습니다.
(본 제안과 관련된 소요비용은 제안업체가 부담)
提案书评价结果不会公开, 对于评价内容投标公司不能提出异议。(与提案有关的费用投标公司自行承担)
- 나. 제안서 등 본교에 제출한 서류 등에 허위사실이 발견될 시에는 등록 및 선정을 취소하고 계약을 해지하며 그에 따른 손해를 배상하여야 합니다.
提案书等提供到我校的资料中发现虚假事实时取消登录选定并解除合同, 赔付一切损失。
- 다. 업체는 제안설명회 참석 시 한국어 가능자가 동석해야 합니다.
企业参加提案说明会时, 需要会说韩语者陪同。
- 라. 기타 구축과 관련한 학교의 정당한 요구사항이 있을 경우는 이를 적극 수용하여야 합니다.
有其学校有关构筑的正当要求, 应积极采纳
- 마. 입찰 참가자는 공고 사항, 대한민국 국가를 당사자로 하는 계약에 관한 법률·시행령·시행규칙, 관련 회계 예규 및 법규, 기타 입찰에 필요한 모든 사항을 숙지한 후 참가 하여야 하며 숙지하지 못하여 발생한 손해의 책임은 입찰 참가자에게 있습니다.
投标人应当熟悉公告事项、以大韩民国国家为当事人的合同相关法律、施行令、施行规则、相关会计惯例及法律法规以及其他投标所需的所有事项后参加, 因不熟悉而造成的损失责任由投标人承担。
- 바. 공고문 등의 내용에 이견이 있을 시에는 발주처의 해석을 따릅니다. 또한 분쟁 발생 시 본교에서 지정하는 방법으로 해결합니다.
对公告等内容有异议时, 遵循招标方的解释。另外, 发生纠纷时, 通过本校指定的方法解决。
- 사. 기타 문의사항 연락처: 계약관련-행정실(☎6493-9578)/사업내용관련-교무실(☎6493-9524)
咨询处: 合同相关-行政室(☎6493-9578)/事业内容相关-教务室(☎6493-9524)

2026.06.08.

상해한국학교장

上海韩国外籍人员子女学校校长